

# Freitag

20. Juni (2. Juli)

1868.

Redaction und Expedition: Konstantinerstraße No. 327  
— Abonnement in Lodz: jährlich 3 Rbl., halbjährl. 1 Rub.  
50 Kop., vierteljähr. 75 Kop. --- Auf allen Postämtern: jährl. 5 Rbl.  
halbj. 2 Rbl. 50 Kop., vierteljähr. 1 Rub. 25 Kop.

## Das Comptoir der Polnischen Bank in Lodz

bringt zur öffentlichen Kenntniß, daß in den Bank-Niederlagen hier in Lodz eine **Drehbank**, Einrichtung von Eisen auf hölzernem Gestelle, für einen höchst mäßigen Preis zu verkaufen ist. Dieselbe kann jederzeit in Augenschein genommen werden  
Lodz, den 12. (24.) Juni 1868.

Chef des Comptoirs: Lenf.

## Komora Celna Sosnowice

obwieszcza niniejszem, że w dniu 1 (13) lipca r. b. odbywać się będzie w Magistracie m. Łodzi licytacja na sprzedaż płótna ocenionego na rsr. 2680.

Sosnowice, dnia 10 (22) czerwca 1868 r.

Управляющіи Таможеню

## Die Zollkammer Sosnowice

macht hiermit bekannt, daß am 1. (13.) Juli d. J. auf dem Magistrate der Stadt Lodz, behufs Verkauf von Leinwand, welche auf 2680 Rub. abgeschätzt ist, eine Auktion stattfinden wird.  
Sosnowice, den 10. (22.) Juni 1868.

W dniu 16 (28) czerwca r. b. odbyła się w Parku miejskim Zabawa Ludowa, połączona z Loterją fantową, na korzyść tutejszego Szpitala św. Aleksandra. Publiczność nasza, chętnie wspierając cel dobroczynny, nader licznie połączyła do parku, i o ile nam wiadomo liczba uczestniczących dochodziła do 6,000 osób.

W ogrodzie muzyka 6. Dragońskiego pułku i orkiestra pod dyрекcją Heinricha, jakoteż chóry tutejszych śpiewaków niemieckich, uprzyjemniały zabawę, prócz tego dane były dwa przedstawienia w umyślnie urządzonej letniej teatrze.

Namiot w którym mieściły się fanty, był kompletnie obleżony publicznością, skutkiem czego prawie wszystkie bileta loteryjne rozsprzedane zostały.

Zabawę tę zaszczycić raczył swą obecnością JW. Gubernator Petrokowski Artyllerji Generał Major Kochanow, przybyły w tym dniu wraz z innymi Gośćmi z Petrokowa; poczytujemy sobie zatem za obowiązek zakomunikować naszym czytelnikom niektóre szczegóły o pobycie JW. Gubernatora.

O godzinie 2ej po południu, JW. Gubernator był spotykany na banhofie przez licznie zgromadzoną publiczność, na czele której oczekiwali znaczniejsi obywatele miasta i duchowieństwo.

Publiczność przy wysiadaniu z wagonu, witała Goj radosnymi okrzykami „hura”, poczem JW. Gubernator w towarzystwie Naczelnika Powiatu, raczył odjechać do przygotowanych dla Gości apartamentów w domu W. Scheibler, gdzie na placu przed samą bramą wjazdową uszykowali się strzelcy Łódzkiego towarzystwa. JW. Gubernator przywitał ich krótką przemową, poczem strzelcy oddalili się do otwartej w parku na ten dzień strzelnicy.

O godzinie 5ej JW. Gubernator w towarzystwie Gości i miejscowych Władz, udał się do parku i tam w obec zgromadzonej publiczności raczył otworzyć loterję fantową a po krótkiej przechadzce powrócił na obiad, na który byli zaproszeni Naczelnicy miejscowych Władz i niektórzy Obywatele m. Łodzi.

O godzinie 8½ JW. Gubernator przybył do teatru letniego, w którym przedstawiono operetkę „Flotte Bursche”. Po wyjściu zaś z teatru, kiedy ogród zajaśniał rześką iluminacją i ogniami bengalskimi, JW. Gubernator spotkał chór śpiewaków niemieckich, którzy odśpiewali hymn ruski „Boże Cesarza chroń”, po skończeniu którego cały prawie ogród zabrzmiał jednogłośnie i nieustającymi „hura” i okrzykami „bis”, w skutek czego hymn został powtórzony, jednym słowem, trudno nam opisać radość i zapal z jakim w tym dniu mieszkańcy m. Łodzi przyjmowali udział w owej zabawie do trzeciej godziny ku czemu głównie przyczyniła się obecność tak ulubionego i poważanego Naczelnika Gubernji.

Zdając to krótkie sprawozdanie, przyznajemy naszą szczerą wdzięczność Członkom Komitetu tej zabawy i Naczelnikowi powiatu, który pierwszy podał myśl urządzenia zabawy połączonej z celem dobroczynnym.

Następnego dnia, to jest 17 (29) czerwca o godzinie 11 z rana, odbyło się założenie fundamentu pod Zakład Gazowy, gdzie JW. Gubernator raczył położyć pierwszy kamień węgielny.

Tegoż dnia JW. Gubernator udał się z powrotem do Petrokowa, przeprowadzony na Bahnhofe przez zebraną publiczność radosnymi okrzykami „hura”.

Dochód jaki przyniosła zabawa fantowej loterji, będzie w swoim czasie szczegółowo ogłoszonym, obecnie zaś pozostaje tylko do życzenia, aby podobna zabawa w naszym mieście powtarzała się częściej, ze względu że nietylko przyjemnia chwile nie jednemu, ale zarazem przynosi pomoc cierpiącej ludzkości.

Łódź dnia 19 czerwca (1 lipca) 1868 r.

Dowiadujemy się, że goszczący w naszym mieście od dni kilku wiolonczellista Adam Herman i pianista Aleksander Chodecki, dadzą się słyszeć publicznie w przyszły poniedziałek, w Teatrze p. Sellina.

Adam Herman po śmierci Servais'go, tego króla wiolonczellistów, stał się jego jedynym a godnym spadkobiercą. Potężną tę grę, o niepokalanej intonacji, ten śpiew szeroki, pełen deklamacji, czucia, zapalu i werwy, mieszkańcy Łodzi mieli sposobność słyszenia tutaj 10 lat temu, przed udaniem się p. Hermana na wędrowkę artystyczną do

Łódź, den 19. Juni (1 Juli.) 1868.

Wir erfahren, daß die seit einigen Tagen in unserer Stadt weilenden Künstler, der Violoncellist Adam Herman und der Pianist Alexander Chodecki, künftigen Montag im Saale des Herrn Sellin concertiren werden.

Herr Adam Herman ist nach dem Tode Servais', dieses Königs der Violoncellisten, dessen einziger und würdiger Erbe geworden. Die Bewohner der Stadt Łódz hatten bereits Gelegenheit, das mächtige Spiel desselben mit seiner reifen Intonation, dem tiefen Gefühle und Feuer, vor 10 Jahren, vor der Künstlerreise des Herrn Herman nach Petersburg, Moskau und anderen Städten des Kaiserthums, kennen zu lernen.

Nach den Zeitungs-Berichten, welche übereinstimmend das größte Lob aussprechen, ist Herr Herman jetzt zu einem Meisen erwachsen und einstimmig als einer der bedeutendsten Violoncellisten Europa's anerkannt.

Der Begleiter des Herrn Herman, Herr Alexander Chodecki, hat sich nach seiner künstlerischen Reise in Europa, namentlich in England, wo er längere Zeit wohnte, in Warschau niedergelassen, wo er von Zeit zu Zeit in Konzerten auftritt. Die Warschauer Zeitungen erwähnen höchst rühmlich seines durch Geschmaack, Eleganz und Gefühl ausgezeichneten Spielers.

Somit wird also das Montags-Konzert den Bewohnern der Stadt Łódz und Umgehenden einen seltenen Genuß bieten und zu einem wahren musikalischen Feste werden.—Die weiteren Details werden wir unsern Lesern in der nächsten Nummer unseres Blattes mittheilen.

Je durch irgend ein Hinderniß behindert waren bei demselben zu erscheinen, so mühen wir uns schon an die Reihenfolge halten. Die Feier selbst wurde durch einen von den Schülern ausgeführten Gesang unter Direction des Herrn De Guelldre eingeleitet worauf von dem Herrn Inspector von Grose die Ergebnisse des verflossenen Schuljahres, die Veränderungen im Lehrerpersonal und sonstige Vorkommnisse, wobei auch der Wohlthäter namentlich gedacht wurde, welche durch Geldbeiträge es möglich gemacht hatten, auch ärmeren aber fähigen und fleißigen Schülern, den Besuch des Gymnasiums zu erleichtern. Nach diesem traten zwei Schüler aus der 7ten und 8ten Klasse auf, welche, der Eine in russischer der Andere in deutscher Sprache eine selbst gearbeitete Rede, theils an die Lehrer theils an ihre Mitschüler hielten, die wir als unternützlich anerkennen mühen. Hierauf folgte wieder Gesang der Schüler wonach Herr Professor von Duisburg den Bestand der Schüler im verflossenen Jahre in den verschiedenen Klassen mittheilte und dann diejenigen namentlich aufführte, welche sich würdig gezeigt hatten in höhere Klassen versetzt zu werden. Nach dem erfolgte der Aufruf der Schüler, welche sich durch besondern Fleiß und entsprechendes Betragen einer Auszeichnung werth gezeigt hatten und wurden diese von Sr. Ex. dem Herrn Director

## Politische Rundschau.

Warschau, 29 Juni. Die Wiener Zeitungen sind ausschließlich mit der Frage über die Ausöhnung mit Böhmen und mit der klerikalen Opposition gegen die neuen konfessionellen Gesetze beschäftigt. Hinsichtlich des ersteren Gegenstandes sind die Nachrichten einander widersprechend, aber überhaupt legt man der Ausöhnung mit einer Nation, von welcher ein Theil während des Aufenthaltes des österreichischen Kaisers in Prag sich antidynastische Demonstrationen erlaubte und wo bereits eine mächtige Opposition gegen die Ausöhnung mit den Böhmen zum Nachtheil der Einrichtungen des Kaiserthumes vorbereitet wird, keine große Bedeutung bei. An der Hartnäckigkeit der klerikalen Opposition zweifelt niemand und die Wiener Zeitungen rathen der Regierung zu einem energischen Auftreten gegen die oppositionellen Organe der Presse; unter Anderen wird die Aufhebung des Artikels im Konkordate, durch welchen die Bischöfe von der Jurisdiktion der gewöhnlichen Gerichte ausgeschlossen sind, angerathen. Die Korrespondenz „Havas“ versichert, daß gewandte Handlungen des preussischen Gesandten in Rom zur Vermehrung der Abneigung des Papstes gegen Oesterreich beigetragen haben. Andererseits werden die Beziehungen zwischen den Kabinetten von Wien und Florenz immer freundschaftlicher, was der unlängst abgeschlossene Vertrag hinsichtlich der Rückgabe der in Statten befindlichen Privat-Güter des Herzogs von Modena beweist.

Die „Corresp. ital.“ widerlegt nochmals die Nachricht des „Standard“ über Garibaldi'sche Werbungen; die Gerüchte hierüber hatten in Paris einen solchen Eindruck gemacht, daß man

sogar beschlossen hatte, im Gesetzgebenden Körper in dieser Beziehung eine Anfrage stellen zu wollen. Nachdem aber die „Corresp. ital.“ diese Gerüchte selbst widerlegt hat, wird diese Anfrage überflüssig sein, wenn nur andere Pariser Zeitungen ihre früheren Gerüchte nicht durch neue Beweise bestärken.

Übrigens beweist der folgende Umstand, wie wenig man den Pariser Zeitungen glauben kann: „Patrie“ schrieb unlängst, daß auf der letzten vereinigten Sitzung des geheimen und des Kabinettsrathes gar nicht die Rede von den Wahlen war, und jetzt, wie man aus einer telegraphischen Depesche aus Paris ersieht, ist auf der erwähnten Sitzung zwischen den Herren Rouher und Pinard eine Übereinkunft hinsichtlich der Aufschiebung der Wahlen bis zum künftigen Jahre, zu Stande gekommen.

Die Rede des Präsidenten des gegenwärtigen englischen Kabinettes, Hrn. Disraeli, auf dem letzten Bankette der Schneider-Innung, hat Veranlassung zu einer Interpellation im Parlamente gegeben. Ein Parlaments-Mitglied, Hr. Dufa, stellte die Frage, ob Hr. Disraeli wirklich erklärt hat, daß bei seinem Eintritte in das Kabinet die europäischen Kabinetter sich mißtraulich gegen England äußerten und daß die zu jener Zeit stattgehabten Kriege als Folge dessen anzusehen sind. Ferner fragte Hr. Dufa, ob Hr. Disraeli weiß, daß Lord Derby dem Lord Clarendon das Amt des Ministers der auswärtigen Angelegenheiten in dem gegenwärtigen Kabinet angetragen hat. Aus den über diesen Gegenstand entstandenen Debatten erwieß sich, daß die Äußerungen des Hrn. Disraeli sich nicht auf den Minister der auswärtigen Angelegenheiten, Lord Clarendon bezogen, sondern auf den Kabinetts-Präsidenten, Lord Russell, da dessen politische Richtung als Maßstab des Vertrauens oder Mißtrauens der europäischen Kabinetter zu dem von St. James, dient.

## Inserta.

### Rejent Kancelarji w Łodzi

Obwieszcza, iż z mocy upoważnienia JW. Prezesa Trybunatu Cywilnego w Warszawie w dniu 11 (23) maja 1866 roku Nr. 4556 udzielonego, odbywć się będzie w mieście Ozorkowie pow. Łęczyckim w domu Nr. 423 w d. 29 czerwca (11 lipca) r. b. i następnych, zawsze od godziny 8-iej z rana, sprzedaż przez publiczną licytację maszyn i sprzętów fabrycznych po śp. Henryecie Wilhelminie Schloesser pozostających, a to za gotowiznę.

w Łodzi dnia 18 (30) czerwca 1868 r.

Ferdynand Szlimm.

### Obwieszczenie.

Cegły dobrze wypalonej przeszło dwa kroć tysięcy jest każdego czasu w cegielni Bałuckiej po cenie ośm rubli do nabycia przy zakupieniu i zaliczeniu całej należności, cena po 50 ko. na tysiącu zniżoną będzie.

Blizsza wiadomość w handlu Wgo. Orzechowskiego w Łodzi.

## Kwas Petersburgski

na butelki po 6 kop. butelka, i na kufelki po 4 kop.  
Cukiernia Wpóblewskiego  
na Starem mieście w Zgierskiej ulicy.

## Inserta.

### Der Notar der Kanzlei in Łódź

macht bekannt daß kraft Ermächtigung von Sr. Exc. dem Präses des Civil-Tribunals in Warschau, vom 11. (23.) Mai 1866 Nr. 4556 in der Stadt Dorskow, Łęczycker Kreis, im Hause Nr. 423 am 29. Juni (11. Juli) d. J. und an den folgenden Tagen stets von 8 Uhr Morgens an, der Verkauf von nach der verstorbenen Henriette Wilhelmine Schloesser hinterbliebenen Maschinen und Geräthschaften vermittelst öffentlicher Licitation, gegen baare Zahlung stattfinden wird.

Łódź, den 18. (30.) Juni 1868.

Ferdinand Schlimm.

### Warnung!

Um Mißverständnissen vorzubeugen warne ich hiermit, daß Niemand von meinem Kompagnen Herrn J. Jakubowicz das Haus Nr. 436 mit einer Hufe Land, ohne mein Wissen pachtet, da unser Kontrakt dieses nicht gestattet.

E. Frischmann.

## 15 Rub. Belohnung!

4½ Paß 40. Schuß, ächt roth und 2 silberne Leuchter sind gestohlen worden. Wer den Thäter entdeckt und zur Wiedererlangung des Gestohlenen behilflich ist, erhält obige Belohnung.  
Wilhelm Ginsberg.


z wolnej ręki do sprzedania. Wiadomość u

**T. Muszałowski**  
przy ulicy Petrókowskiej Nr. 252.

Jest do wynajęcia od Sw. Jana r. b. mieszkanie w Rynku Nowego Miasta w domu p. Neufeld tu w m. Łodzi, składające się ze Sklepu frontowego, trzech pokoi, piwnicy i drwalni, bliższą wiadomość powiąść można w handlu win J. Zwolińskiego i Sp.

Na Starem mieście w bliskości kościoła Katolickiego w domu Nr. 166 są do wynajęcia od 1 lipca r. b. dwa pokoje parterowe. Bliższa wiadomość na miejscu.

Mieszkania: trzy pokoje z kuchnią angielską i piwnicą, w parterze i także mieszkanie na piętrze w domu Nr. 11 obok fabryki p. Pajkert są do wynajęcia od św. Jana r. b. za pomірną cenę, wiadomość u p. Niedzielskiego w domu p. Saltzmana.

 **Ziemianka**, w której mieści się skład okowity na Bałutach jest do sprzedania z wolnej ręki. Wielka ilość w tejże znajdujących się bali i desek może być dla budujących z znaczną korzyścią. O cenie dowiedzieć się można u pp. Łaskiego lub Dyliona w miejscu.

Katarzyna Trzytrzak zgubiła paszport. Łaskawy znalazcą raczy takowy oddać do Kancelarji Naczelnika Straży gromskiej m. Łodzi.

Przyjmuje wszelkie roboty na maszynie, jakoto: sukien damskich oraz bielizny.

**Emilia Teuchert,**

**Der Erdkeller** in Bałuty, in welchen ein Spiritus-Lager bis jetzt war, ist aus freier Hand zu verkaufen. Die große Maße von Bohlen- und Brettern, welche derselbe enthält, kann mit Vortheil zu Holz-Bauten verwendet werden. Näheres ist zu erfahren bei Herrn **Laski** oder Herrn **Dylion** hiersebst.

Ein **Notizbuch** ist verloren worden. Der Finder wolle dasselbe gegen 30 Kop. Belohnung abgeben in der Red. d. Bl.

Aller Art Arbeiten auf der Nähmaschine, als Damen-Kleider, Wäsche und dgl. werden angenommen bei

**Emilie Teuchert,**

in Hause der Mad. Zahler Nr. 342.

Zwei Halsbänder mit Zeichen sind meinem Stubenhunde abgenommen worden. Derjenige, welcher den Thäter entdeckt und mit Nachricht darüber giebt erhält eine angenehme Belohnung.

**Johann Gröhnig, Schenkewirth.**

Das an der Zachodnia Straße unter Nr. 36 gelegene Haus ist aus freier Hand zu verkaufen. Näheres bei

**T. Muszałowski,**

Petrofower Straße Nr. 252.

Mit dem heutigen Tage habe ich den Holzschlag in Mania eröffnet und verkaufe zu mäßigen Preisen: Bauholz, Klastern, Strauch und Stubben. Näheres am Orte.

**Friskmann.**

Im Hause Nr. 166 in der Altstadt unweit der katholischen Kirche sind zwei Unterküben zu vermieten und vom 1. Juli d. J. zu beziehen. Näheres am Orte.

**FOSTER'S**

**Rafał Sachs,**  
Altmarkt Nr. 227.

Im Dorfe Wola Gostawska bei Bielawy, im Łowiczer Kreise sind

**200 Stück gemästete Hammel**  
zu verkaufen.

Das an der Północna Straße unter Nr. 494 gelegene Haus mit Hintergebäude, Stallung und Garten, mit reiner Hypothek, ist aus freier Hand zu verkaufen. Näheres am Orte beim Eigenthümer

**Gottfried Schulz.**

Im Hause Nr. 590 an der Petrofower Straße ist eine Parterre-Frontwohnung von Michalek d. J. zu vermieten. Näheres am Orte.

Zwei kleine Zimmer und Küche zu vermieten. Zuglercy sind 2 eichene Bettstellen billig zu kaufen. Näheres in der Red. der Łodzjer Zeitung.

**Sellin's Theater.**

Sonntabend, den 22. Juni (4. Juli) 1868.

Zum Erstenmal:

**Salon Pitzelberger,**

oder:

**Das Concert der italienischen Opernsänger.**

Operette in 1 Akt von F. Offenbach.

Vorher:

**Dumm und gelehrt,**

Lustspiel in 1 Akt.

Zwischen beiden Piecen

**Alte und neue Zeit,**

komischer Tanz, ausgeführt von Herrn Lanius und Herrn Navizza.

**Sonntag, den 23. Juni (5. Juli) 1868**

findet von der

**Operetten-Gesellschaft**

des

**Sellin'schen Theaters in Łodz**

nach mehrfach freundlicher Einladung, die Erste Vorstellung in **ZGIERZ** statt. Gegeben wird:

**Die flotten Bursche.**

Große komische Operette in 1 Akt von Jac. Offenbach.

Der Operette geht vor:

**Gott sei Dank, der Tisch ist gedeckt.**

Lustspiel in 1 Akt von Benedic.

Печатать дозволяетъ: И. д. Начальника Łодзинскаго Уѣзда, Князь Ширинскій Шихматовъ.

Гedruckt bei F. Peterzilge.